

1Jn

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς; ὁ ἀκηκόαμεν; ὁ ἔωράκαμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς
الَّذِي كَانَ مِنْدُ الْبَدءِ الَّذِي سَمِعْنَاهُ الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِ- أَعْيُنِنَا
G3739 G1510 G0575 G0746 G3739 G0191 G3739 G3708 G3588 G3788
ἡμῶν; ὁ ἔθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ Λόγου
لَنَا الَّذِي شَاهَدْنَاهُ وَ الْا أَيَادِينَا لَنَا لَمَسْتُهُ عَنْ الْا كَلِمَةَ
G1473 G3739 G2300 G2532 G3588 G5495 G1473 G5584 G4012 G3588 G3056
τῆς ζωῆς;
ال الْحَيَاةِ
G3588 G2222

أَلْحَيَاةِ كَلِمَةً جَهَةً مِنْ أَيْدِينَا، وَلَمَسْتُهُ شَاهَدْنَاهُ، الَّذِي بَعْيُونَا، رَأَيْنَاهُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي الْبَدءِ، مِنْ كَانَ الَّذِي

2 καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἔωράκαμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ
وَ الْا الْحَيَاةَ أَظْهَرَتْ وَ رَأَيْنَا وَ نَشْهَدُ وَ
G2532 G3588 G2222 G5319 G2532 G3708 G2532 G3140 G2532
ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν πρὸς τὸν Πατέρα,
نُخْبِرُكُمْ إِيَّاكُمْ الْا الْحَيَاةَ الْا الْأَبَدِيَّةَ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الْا الْا
G0518 G4771 G3588 G2222 G3588 G0166 G3748 G1510 G4314 G3588 G3962
καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν;
وَ أَظْهَرَتْ لَنَا
G2532 G5319 G1473

لَنَا. وَأَظْهَرَتْ الْا بَ عِنْدَ كَانَتْ الَّتِي الْأَبَدِيَّةَ بِالْحَيَاةِ وَنُخْبِرُكُمْ وَنَشْهَدُ رَأَيْنَا وَقَدْ أَظْهَرَتْ، أَلْحَيَاةِ فَرِن

3 ὁ ἔωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῖν, ἵνα καὶ ὑμεῖς
الَّذِي رَأَيْنَاهُ وَ سَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ أَيْضًا إِيَّاكُمْ لِكِي أَيْضًا أَنْتُمْ
G3739 G3708 G2532 G0191 G0518 G2532 G4771 G2443 G2532 G4771
κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν; καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ
شَرِكَةَ يَكُونُ-لَكُمْ مَعَ مَعْنَا وَ الشَّرِكَةَ الْا وَ لَنَا
G2842 G2192 G3326 G1473 G2532 G3588 G2842 G1161 G3588 G2251 G3326 G3588
Πατρός, καὶ μετὰ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
الْا وَ مَعَ الْا ابْنِهِ لَهُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ
G3962 G2532 G3326 G3588 G5207 G0846 G2424 G5547

أَلْمَسِيحِ. يَسُوعَ ابْنِهِ مَعَ الْا مَعَ فِيهِ نَحْنُ شَرِكْتَنَا وَأَمَّا مَعْنَا. شَرِكَةَ أَيْضًا لَكُمْ يَكُونُ لِكِي بِهِ، نُخْبِرُكُمْ وَسَمِعْنَاهُ رَأَيْنَاهُ الَّذِي

4 καὶ ταῦτα γράφομεν ἡμεῖς, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ἧ πεπληρωμένη.
وَ هَذِهِ نَكْتُبُ نَحْنُ لِكِي الْا فَرَحْنَا لَنَا يَكُونُ مُكْتَمَلًا
G2532 G3778 G1125 G1473 G2443 G3588 G5479 G1473 G1510 G4137

كَامَلًا. فَرَحَكُمْ يَكُونُ لِكِي هَذَا إِلَيْكُمْ وَنَكْتُبُ

5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ, καὶ ἀναγγέλλομεν
 وَ هُوَ هَذِهِ الِ الرُّسَالَةُ الَّتِي سَمِعْنَاهَا مِنْ مَنْهُ وَ نُبَلِّغُكُمْ
[G2532](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0312](#)

ὁμῖν, ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ, οὐκ ἔστιν οὐδεμία.
 إِنَّاكُمْ أَنَّنِىَّ الِ اللّٰهُ نُوْرٌ هُوَ وَ وَ ظِلْمَةٌ فِي فِيهِ لَيْسَ هُوَ أَيْ-ظِلْمَةٌ
[G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4653](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3762](#)

ألبتة.ظلمة فيه وليس نور آله إن به: ونخبركم منه سمعناه ألذي ألخبر هو وهذا

6 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότει
 إِنُنْ قُلْنَا أَنَّنِىَّ شَرِكَةً لَنَا مَعَ مَعَهُ وَ فِي فِيهِ الِ الظُّلْمَةِ
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4655](#)

περιπατῶμεν, ψευδόμεθα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.
 نَسَلُّكَ نَكْذِبُ وَ لَا نَفْعَلُ الِ الْحَقَّ
[G4043](#) [G5574](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#)

ألحق.نعمل ولسنا نكذب أظلمة, في وسلطنا معه شركة لنا إن قلنا: إن

7 ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτὶ,
 إِنُنْ وَ فِي فِي الِ التَّوْرِ نَسَلُّكَ كَمَا هُوَ هُوَ فِي فِي الِ التَّوْرِ
[G1437](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4043](#) [G5613](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#)

κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ, τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ,
 شَرِكَةً لَنَا مَعَ بَعْضًا-بَعْضُ وَ الِ دَمُ يَسُوْعَ الِ ابْنِهِ هُوَ
[G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0240](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας.
 يُطَهِّرُنَا إِنَّا مِن كُلِّ خَطِيئَةٍ
[G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0266](#)

خطية.كل من يطهرنا أبنه ألمسيح يسوع ودم بعض, مع بعضنا شركة فلنا أنور, في هو كما أنور في سلطنا إن ولكن

8 ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ ἡ
 إِنُنْ قُلْنَا أَنَّنِىَّ خَطِيئَةً لَنَا لَيْسَ لَنَا أَنْفُسَنَا نُضَلُّ وَ الِ
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1438](#) [G4105](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
 الْحَقُّ لَيْسَ هُوَ فِي فِيهِ
[G0225](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

فينا.ألحق وليس أنفسنا نضل خطية لنا ليس إنه قلنا: إن

9 ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος, ἵνα ἀφῆ
 إِنُنْ اعْتَرَفْنَا الِ خَطَايَانَا لَنَا آمِينُ هُوَ وَ بَارٌّ لِكِي يَغْفِرُ
[G1437](#) [G3670](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1342](#) [G2443](#) [G0863](#)

ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθάριση ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.
 لَنَا الِ الخَطَايا وَ يُطَهِّرُنَا إِنَّا مِن كُلِّ إِثْمِ
[G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0093](#)

إثم.كل من ويطهرنا خطايانا لنا يغفر حتى وعادل, أمين فهو بخطايانا أعترفنا إن

10 ἐὰν εἴπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην ποιοῦμεν αὐτὸν, καὶ ὁ
 إِنُنْ قُلْنَا أَنَّنِىَّ لَمْ نُخْطِئُ كَذَابًا نَجْعَلُهُ إِنَاةً وَ الِ
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0264](#) [G5583](#) [G4160](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
 كَلِمَتُهُ لَه لَيْسَتْ هِي فِي فِيهِ
[G3056](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

